



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.383
29 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Восемнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 383-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу,
6 февраля 1998 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

ПУТИ И СРЕДСТВА УСКОРЕНИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

ПУТИ И СРЕДСТВА УСКОРЕНИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА (продолжение)

(CEDAW/C/1998/I/WG.I/WR.1)

1. Г-жа КОННОРС (Группа по правам женщин) обращает внимание Комитета на ряд изменений в докладе Рабочей группы I о путях и средствах ускорения работы Комитета, содержащемся в документе CEDAW/C/1998/WG.I/WR.1. В пункте 18 в список первоначальных докладов следует добавить Южную Африку; Беларусь следует исключить из списка стран, представляющих третьи периодические доклады; Беларусь и Испанию следует добавить в список стран, представляющих четвертые периодические доклады, в качестве дополнительных стран, если не смогут прибыть делегации других государств-участников.
2. В пункте 19 в список стран, представляющих первоначальные доклады, следует добавить Алжир; Беларусь и Испанию следует добавить в список стран, представляющих четвертые периодические доклады, если не смогут прибыть делегации других государств-участников. Второе предложение в пункте 20 следует читать: "Комитет рассмотрит третий периодический доклад Беларуси/Испании". В пункте 21 в список стран, представляющих четвертые периодические доклады, следует добавить Швецию, а Дания будет страной, представляющей вспомогательный доклад.
3. Г-жа АУИДЖ представляет доклад Рабочей группы I о путях и средствах ускорения работы Комитета (CEDAW/C/1998/I/WG.I/WR.1). Было бы весьма полезно направить специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций список членов Комитета, являющихся координаторами для конкретного учреждения или организации, и просить, чтобы каждое из этих учреждений и организаций назначило должностное лицо в качестве координатора для Комитета. Координатор должен назначаться также для налаживания связи с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Специализированным учреждениям и неправительственным организациям следует предложить участвовать в представлении докладов государств-участников, и необходимо поощрять их представлять "теневые" доклады. Необходимо принять дополнительные меры для налаживания сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин.
4. На Председателя следует возложить задачу выражать от имени всех членов Комитета признательность представителям государств, представляющих доклады. В целях экономии времени члены Комитета должны воздерживаться от этого. Кроме того, члены Комитета должны стремиться не повторять вопросы. "Руководящие принципы выполнения членами Комитета возложенных на них функций" Комитета по правам человека следует распространить среди членов Комитета для рассмотрения и представления замечаний. Члены Комитета должны воздерживаться от участия в рассмотрении докладов государств, гражданами которых они являются.
5. В работу Комитета следует включить рассмотрение рекомендаций относительно современных форм рабства, подготовленные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Комитет должен продолжать делать основной упор на вопрос о том, в какой степени девушки-подростки осуществляют свои права человека, включая права на репродуктивное и сексуальное здоровье. Председателю следует предложить Всемирному банку и Международному валютному фонду (МВФ) представить Комитету результаты анализа воздействия их политики на осуществление прав женщинами. И наконец, Председатель должен участвовать, в частности, в специальном заседании председателей договорных органов в области прав человека в феврале 1998 года. Что касается регионального состава предсессионной рабочей группы, то продолжаются переговоры по вопросу о членстве африканских стран.

6. Г-жа КОННОРС (Группа по правам женщин) говорит, что был распространен список стран-докладчиков по каждому будущему докладу государств-членов. В этом же документе перечисляются члены Комитета, ответственные за подготовку вопросов в предсессионной рабочей группе, и члены, выполняющие функции координаторов для специализированных учреждений.
7. Г-жа АБАКА говорит, что все ее попытки наладить контакт с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств не увенчались успехом.
8. Г-жа УЕДРАОГО говорит, что она столкнулась с аналогичной проблемой в случае с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она направит письмо этим организациям с напоминанием имени и фамилии координатора Комитета.
10. Г-жа АУИДЖ говорит, что необходимо настаивать на том, чтобы эти организации сами сообщали имена и фамилии координаторов. Кроме того, необходимо назначить координаторов для УВКБ, Всемирного банка и МВФ.
11. Г-жа ШАЛЕВ задает вопрос, будут ли представлены страновым докладчикам и их заместителям все предыдущие доклады для облегчения сопоставления с рассматриваемыми докладами.
12. Г-жа КОННОРС (Группа по правам женщин) говорит, что членам Комитета будут представлены любые необходимые им материалы.
13. Г-жа КОРТИ говорит, что практика назначения трех членов Комитета для подготовки вопросов по каждому докладу каким-либо государством-участником в прошлом была неэффективной. Все члены Группы должны проявить твердую приверженность, чтобы не допустить несправедливого распределения рабочей нагрузки.
14. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что ей никогда не задавали вопроса об обратной связи, касающейся ее контактов с другими учреждениями и организациями. Она предлагает в конце пункта 9 доклада Рабочей группы I добавить слова "и для рассмотрения и принятия на девятнадцатой сессии".
15. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛЬ говорит, что ее также никогда не просили представлять доклад о ее выводах. Она намеревается подготовить резюме с информацией о том, что она узнала из доклада, которое она впоследствии распространит среди других членов Комитета. В ожидании возможных вопросов Секретариату следует разъяснить причины, по которым отложено рассмотрение самого последнего периодического доклада Испании. Что касается сомнений г-жи Корти относительно страновых групп в составе трех человек, то ее опыт показал, что специальные знания, которыми обладает каждый член Группы, были полезными.
16. Г-жа СИНЕГИОРГИС говорит, что она поддерживает предложенную г-жой Шёпп-Шиллинг поправку к пункту 9, однако она считает, что слова "и принятие" необходимо опустить, так как Комитет не может брать на себя обязательство принимать что-либо в будущем.
17. Г-жа АБАКА предлагает внести в повестку дня летней сессии Рабочей группы I предложение об изменении правил процедуры.

18. Г-жа АУИДЖ в отношении пункта 6 проекта доклада говорит, что решение назначить трех членов Комитета для подготовки вопросов по каждому страновому докладу было принято на одной из предыдущих сессий в попытке обеспечить справедливый и сбалансированный подход. Конечно, если члены желают этого, можно внести в него поправки. Что касается пункта 7, то можно было бы добавить предложение о требовании к членам Комитета представлять предсессионной рабочей группе вопросы по страновым докладам, с тем чтобы это вошло в практику работы Комитета. Она согласна с поправкой к пункту 9, предложенной г-жой Синегеоргис. И наконец, было бы приемлемым, если бы координаторы для других органов в области прав человека представляли письменные доклады.

19. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ просит Секретариат составить список решений, принятых Комитетом в отношении процедур, которые Рабочая группа I могла бы рассмотреть на летней сессии. В подготовке к переходу к послесессионной рабочей группе в январе 1999 года он мог бы попытаться рационализировать указанные процедуры.

20. Доклад Рабочей группы I (CEDAW/C/1998/I/WG.I/WR.1) с внесенными поправками принимается.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ
(CEDAW/C/1998/L.1 и Add.1-9)

21. Проект доклада Комитета о работе его восемнадцатой сессии, содержащийся в документе CEDAW/C/1998/L.1 и Add.1-9, принимается.

22. Г-жа ТИМОТИ (Отдел по улучшению положения женщин) говорит, что Секретариат проведет консультации с членами Комитета по вопросам, которые будут рассмотрены рабочими группами на девятнадцатой сессии.

Проект решения по заявлению Верховного комиссара по правам человека

23. Г-жа СИНЕГИОРГИС зачитывает текст проекта решения по заявлению г-жи Робинсон, Верховного комиссара по правам человека, Комитету.

24. Проект решения принимается.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

25. Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии утверждается.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

26. Г-жа КИНГ (помощник Генерального секретаря, Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что на сессии, прошедшей в конструктивной атмосфере, была неоднократно продемонстрирована возрастающая роль Комитета в области прав человека. Встреча предсессионной рабочей группы и специализированных учреждений, например, была весьма полезной, и необходимо продолжать практику ее проведения в будущем. Повышается также и степень заинтересованности и участия неправительственных организаций; их вклад был весьма полезным в процесс представления докладов.

27. Сотрудничество со специализированными учреждениями приобретает все более важное значение, о чем свидетельствует поддержка ЮНФПА в процессе подготовки проекта общей рекомендации по статье 12, прежде всего в области репродуктивных прав и прав, касающихся здоровья, и более тесное сотрудничество с ЮНИСЕФ в отношении прав девочек. Визит Верховного комиссара по правам человека продемонстрировал то важное значение, которое она придает Комитету, и были отмечены ее предложения относительно укрепления взаимодействия с Центром по правам человека.

28. Существенный прогресс был достигнут в отношении общей рекомендации по статье 12, и процесс ее окончательного принятия должен пройти беспрепятственно. Заявление относительно оговорок к Конвенции будет также весьма важным вкладом в празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, и оратор надеется, что его можно будет принять на девятнадцатой сессии.

29. И наконец, в сложных докладах, рассмотренных на нынешней сессии, в том числе докладах четырех стран с переходной экономикой, ее поразили общие отмеченные в них проблемы, несмотря на различия с точки зрения сложившегося в этих странах положения, а также сохранение патриархальных культурных ценностей. Она заявляет о своей полной поддержке Комитета со своей стороны и со стороны Отдела в процессе продолжения его важной работы.

30. После обмена любезностями, в котором участвовали г-жа АУИДЖ, г-жа КОРТИ и г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛЬ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о закрытии восемнадцатой сессии Комитета.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.